

**42N FAN COIL UNITS**

Type B-AC control kit accessory

**42N - VENTILCONVETTORI**

Accessori kit comando tipo B-AC

**42N - VENTILO-CONVECTEURS**

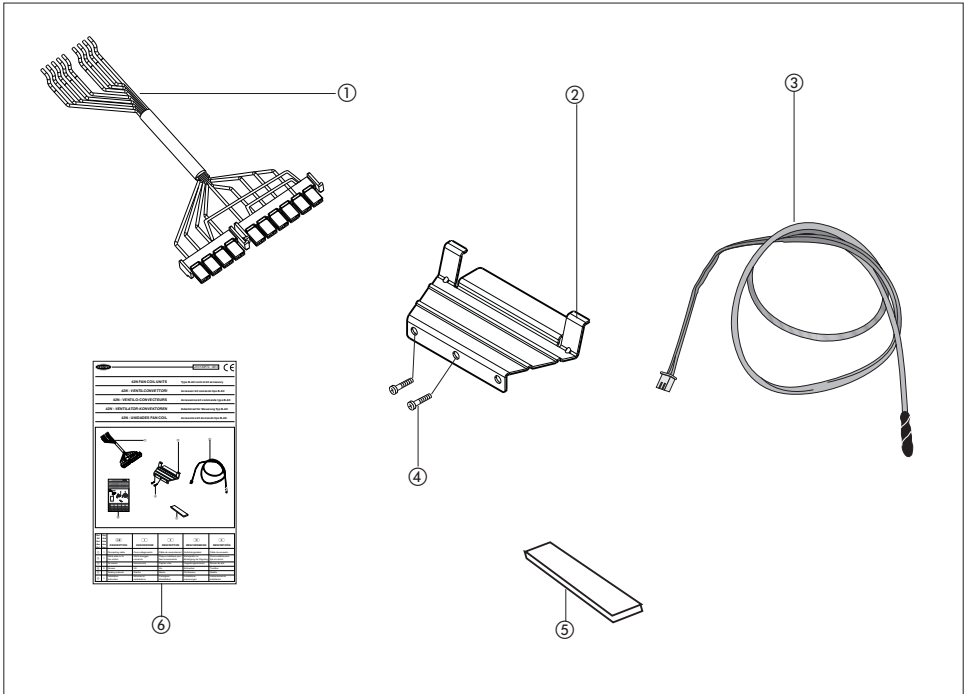
Accessoires kit commande type B-AC

**42N - VENTILATOR-KONVEKTOREN**

Zubehörset für Steuerung Typ B-AC

**42N - UNIDADES FAN COIL**

Accesorios kit de mando tipo B-AC



Ref. Rif. Ref. Bez. Ref.	Q.ty Q.tà Q.té Anz. Can.	<b>GB</b> DESCRIPTION	<b>I</b> DESCRIZIONE	<b>F</b> DESCRIPTION	<b>D</b> BESCHREIBUNG	<b>E</b> DESCRIPCIÓN
①	1	Connecting cable	<i>Cavo collegamento</i>	Câble de raccordement	<i>Verbindungskabel</i>	Cable de conexión
②	1	Metal plate to fix the control	<i>Staffa fissaggio comando</i>	Plaque métallique pour fixer la commande	<i>Metallplatte zur Befestigung der Regelung</i>	Placa metálica para fijar el control
③	1	Air sensor	<i>Sensore aria</i>	Capteur d'air	<i>Umgebungssensoren</i>	Sensor de aire
④	2	Screws	<i>Viti</i>	Vis	<i>Schrauben</i>	Tornillos
⑤	-	Sealing material	<i>Mastice</i>	Mastic	<i>Dichtmasse</i>	Masilla
⑥	1	Installation instruction	<i>Istruzioni di installazione</i>	Consignes d'installation	<i>Installationsanweisungen</i>	Instrucciones de instalación

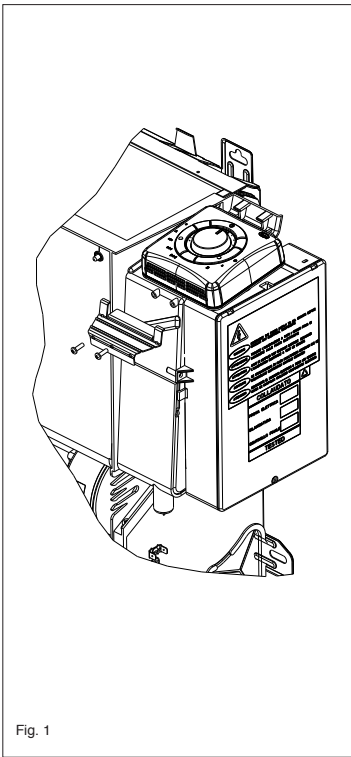


Fig. 1

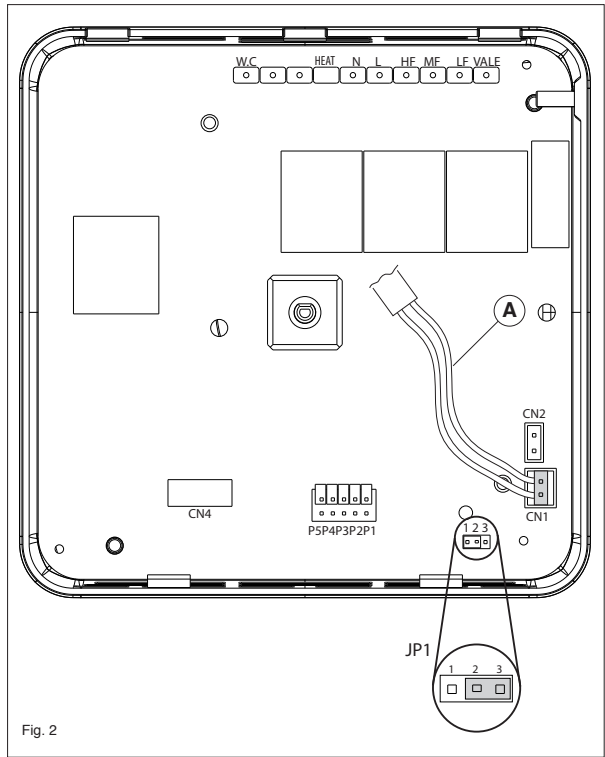


Fig. 2

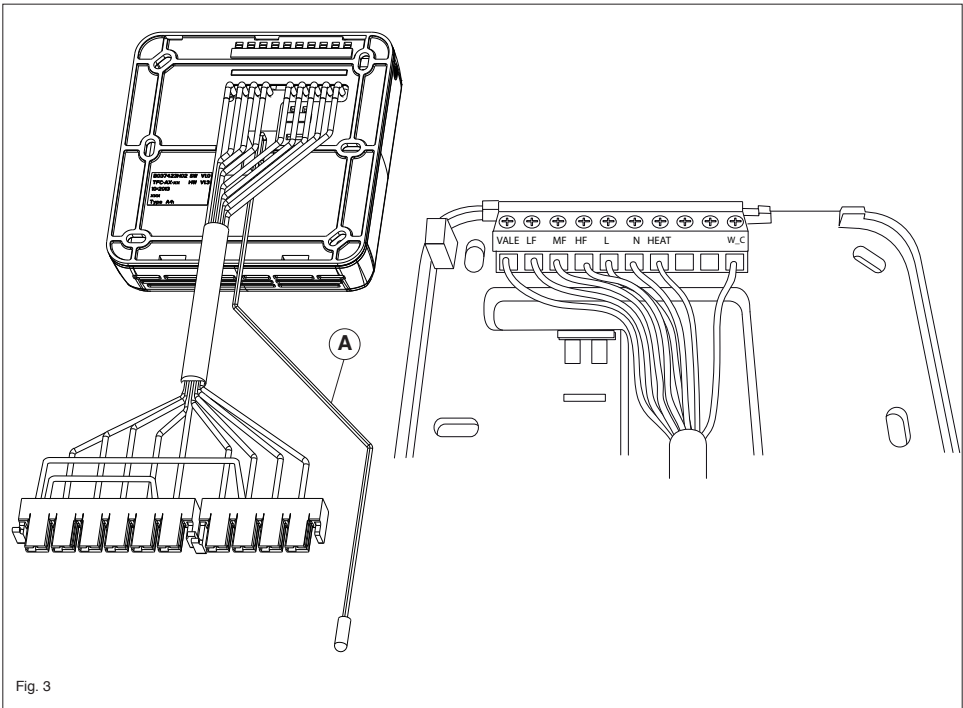


Fig. 3

GB

## Assembly

### Unit-mounted control

#### Preliminary operations:

- Disconnect the main power supply.
- Remove cabinet.
- Access upper part of control box panel positioning the control as shown (fig. 1).

**IMPORTANT: Make dip switch configuration before closing the control cover.**

- Open the electronic control and connect the cable supplied to the corresponding terminal block (fig. 3)
- Insert the temperature sensor (Ref. A) into the corresponding CN1 connector and position jumper JP1 as shown in fig. 2.
- Place the control in the proper metal plate tabs and fix it with the 2 screws supplied (fig. 1).
- Open the unit electric panel board and connect the two polarized connectors to the terminal block (see wiring diagrams attached) fig. 4, 5, 6. Using the sealing material, fix the air sensor near the fan (see Installation Instructions).

D

## Montage

### Gerätemontierte Regelung

#### Erste Vorbereitungen:

- Die Stromversorgung abtrennen.
- Das Gehäuse entfernen.
- Den Schaltkasten oben öffnen und die Regelung wie gezeigt positionieren (Abb. 1).

**WICHTIG: Vor dem Schließen der Regelungsabdeckung die Kippschalter-Konfiguration vornehmen.**

- Öffnen Sie die Steuerung und führen Sie die Verbindung des Kabels mit der vorgesehenen Klemmvorrichtung (siehe Abb. 3).
- Führen Sie den Temperatursensor (Ref. A) in die dafür vorgesehene CN1 Verbindung ein und positionieren Sie den Jumper JP1 wie in Abbildung 2 gezeigt.
- Platzieren Sie die Steuerung in der vorgesehenen Halterung und fixieren Sie sie mit den 2 Schrauben an ihrem Platz (Abb. 1).
- Nun öffnen Sie den Schaltkasten des Gerätes und schließen Sie die 2 Polarisationsverbindungen mit der Klemme an (siehe elektrischen Schaltplänen) Abb. 4, 5, 6. Beenden Sie den Vorgang indem Sie den Luftsensor in der Nähe des Ventilators mit dem Kitt fixieren (siehe Installationsanweisung).

I

## Montaggio

### Comando a bordo macchina

#### Operazioni preliminari:

- Togliere l'alimentazione elettrica.
- Rimuovere il mobile.
- Accedere alla parte superiore del quadro elettrico posizionando il comando come da figura 1.

**IMPORTANTE: Eseguire la configurazione dei microinterruttori prima di chiudere il comando con il relativo coperchio.**

- Aprire il comando ed effettuare il collegamento del cavo in dotazione alla relativa morsetteria (fig. 3).
- Inserire il sensore di temperatura (Ref. A) nell'apposito connettore CN1 e posizionare il jumper JP1 come da fig. 2.
- Inserire il comando nelle apposite linguette e fissare la staffa con le 2 viti in dotazione (fig. 1).
- Quindi aprire il quadro elettrico dell'unità e collegare alla morsetteria i due connettori di tipo polarizzato (vedi schemi elettrici allegati) figure 4, 5, 6 completare l'operazione fissando con il mastice in dotazione il sensore aria in prossimità del ventilatore. (vedi manuale di installazione)

F

## Montage

### Commande montée sur l'unité

#### Opérations préliminaires :

- Couper l'alimentation secteur.
- Retirer la carrosserie.
- Accéder à la partie supérieure du panneau de commande en positionnant la commande comme indiqué sur la figure 1.

**IMPORTANT: Configurer le commutateur dip avant de fermer le couvercle de la commande.**

- Ouvrir la commande et connecter le câble fourni au bornier correspondant (fig. 3).
- Insérer le senseur de température (Ref. A) dans le connecteur CN1 correspondant et positionner le fil de raccord JP1 comme indiqué dans la figure 2.
- Placer la commande dans les languettes appropriées de la plaque métallique et la fixer à l'aide des 2 vis fournies (fig. 1).
- Ouvrir le panneau électrique de l'unité et connecter les deux connecteurs polarisés au bornier (voir les schémas de câblage) fig. 4, 5, 6 ; à l'aide du mastic fourni, compléter l'opération en fixant le capteur d'air à proximité du ventilateur (consulter les Consignes d'Installation).

E

## Montaje

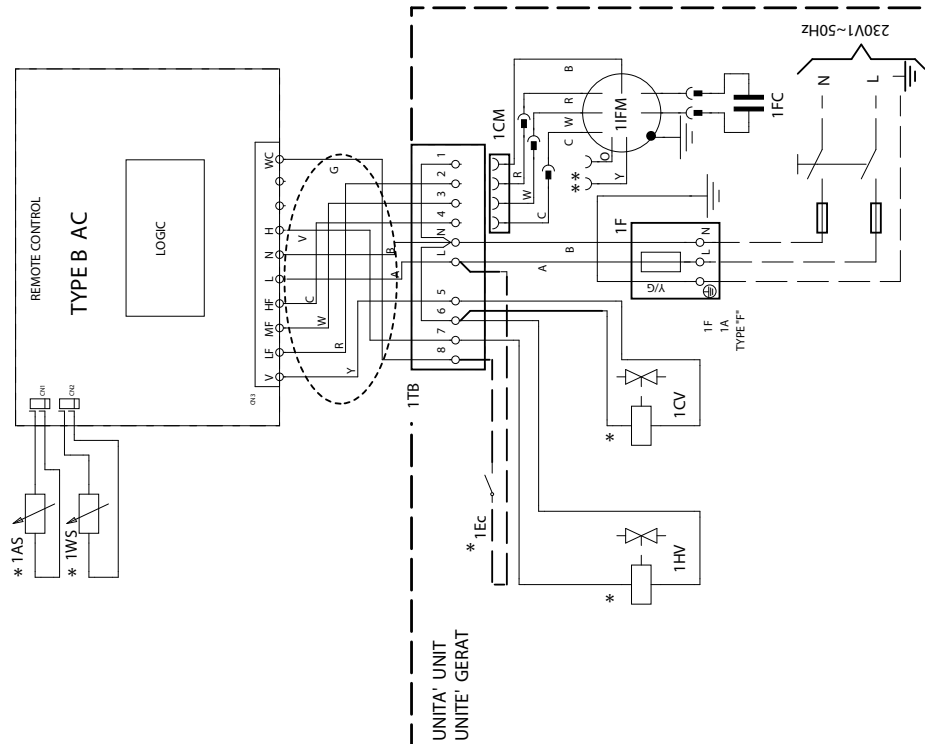
### Control montado sobre la unidad

#### Operaciones preliminares:

- Desconectar la alimentación eléctrica.
- Desmontar el mueble.
- Acceder a la parte superior del cuadro eléctrico, colocando el control de la forma indicada (fig. 1).

**IMPORTANTE: Realizar la configuración de los conmutadores dip antes de cerrar la tapa del control.**

- Abrir el mando y conectar el cable suministrado al bloque terminal correspondiente (fig. 3)
- Conectar el sensor de temperatura (Ref. A) en el conector correspondiente CN1 y colocar el jumper JP1 como se muestra en la fig.2
- Situar el control en las lengüetas de chapa adecuadas y fijarlo con los 2 tornillos suministrados (fig. 1).
- Abrir entonces el cuadro eléctrico de la unidad y conectar al bloque terminal los dos conectores de tipo polarizado (ver esquemas eléctrico) fig. 4, 5, 6; terminar la operación fijando el sensor de aire a proximidad del ventilador con la masilla suministrada (ver manual de instalación).



### LEGENDA LEGEND

CABLAGGIO DEL COSTRUTTORE - FACTORY WIRING  
CABLAGE DU CONSTRUCTEUR - KABELVERBINDUNG DURCH DEN HERSTELLER

CABLAGGIO DELL'INSTALLATORE - FIELD WIRING  
CABLAGE PAR L'INSTALLATEUR - BAUSEITIGE VERDRÄHTUNG

CONNESSIONE A FASION - FASION CONNECTION  
JUNCTION FASTON - FASTON BEZIEHUNG

MOTORE VENTILATORE - INDOOR FAN MOTOR  
MOTEUR VENTILATEUR - INNENVENTILATOR

CONDENSATORE MOTORE VENTIL. - FAN CAPACTOR  
CONDENSATEUR MOTEUR VENTIL. - KONDENSATOR VENTILATOR

MORSETTI PER COLLEGAMENTI ELETTRICI - ELECTRICAL CONNECTIONS TERMINAL BLOC  
BOHNIER FÜR ANSCHLÜSSE ELEKTROANSCHLUSSE

ELETTROVALVOLA FREDDO - COOLING ELECTRIC VALVE  
ELEKTROANNEFROID - ELEKTROVENTIL KÜHLUNG

ELETTROVALVOLA CALDO - HEATING ELECTRIC VALVE  
ELEKTROANNECHAUUD - ELEKTROVENTIL HEIZUNG

CONTATTO ESTERNO - EXTERNAL CONTACT  
CONTACT EXTERNE - EXTERNER KONTAKT

CF/CM CONNECTORI - CONNECTORS  
CONNECTEURS - ANSCHLÜSS

AS SENSORE ARIA - AIR SENSOR  
SONDE AMBIANTE - LUFTSENSOR

\* OPZIONALE - OPTIONAL

F PORTAFUSIBILE - FUSE HOLDER  
PORTE FUSIBILE - SICHERUNGSHALTER

\*\* ONLY FOR 5 SPEED MOTOR

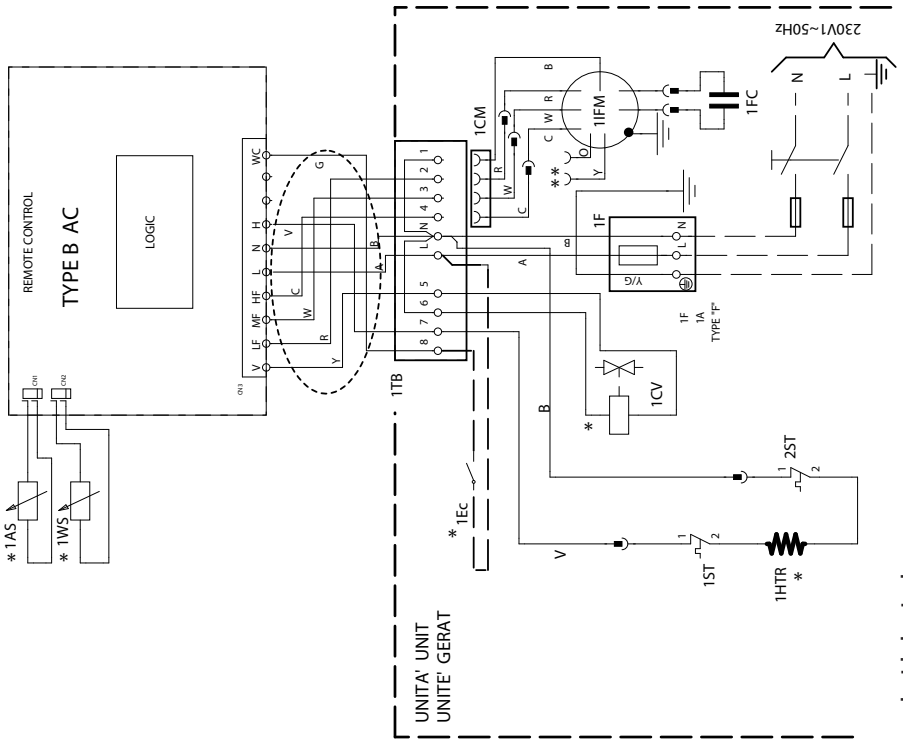
WS SENSORE ACQUA - WATER SENSOR  
CAPTEUR DE L'EAU - SENSOR WASSER

### COLORE CAVI - WIRE COLOURS COULEURS DES FILS - VERDRÄHTUNGSFARBEN

A	MARRONE - BROWN	B	BLU - BLUE	C	NERO - BLACK
R	ROSSO - RED	W	BIANCO - WHITE	Y	GIALLO - YELLOW
O	ARANCIO - ORANGE	V	VIOLA - VIOLET	G	GRIGIO - GREY
D	AZZURRO - LIGHT BLUE	Y/G	GIALLOVERDE - YELLOW/GREEN		

Fig. 4

Fig. 5



2 pipe + electric heater low power

## LEGENDA LEGEND

CABLAGGIO DEL COSTRUTTORE - FACTORY WIRING  
 CABLAGE DU CONSTRUCTEUR - KABELVERBINDUNG DURCH DEN HERSTELLER  
 CABLAGGIO DELL'INSTALLATORE - FIELD WIRING  
 CABLAGE PAR L'INSTALLATEUR - BAUSIEITIGE VERDRÄHTUNG



IFM

FC

TB

CV

HV

EC

CF/CM

AS

\*

F

\*\*

WS

CONNESSIONE A FASTON - FASTON CONNECTION  
 JOINTION FASTON - FASTON BEZIEHUNG  
 MOTORE VENTILATORE - INDOOR FAN MOTOR  
 MOTEUR VENTILATEUR - INNEVENTILATOR  
 CONDENSATORE MOTORE VENTIL - FAN CAPACITOR  
 CONDENSATEUR MOTEUR VENTIL - KONDENSATOR VENTILATOR

MORSSETTERIA COLLEGAMENTI ELETTRICI - ELECTRICAL CONNECTIONS TERMINAL BLOC  
 BORNIER RACCORDEMENTS ELECTRIQUES - KLEMMLEISTE ELEKTROANSCHLUSSE

ELETTROVALVOLA A FREDDO - COOLING ELECTRIC VALVE  
 ELECTROVANNE FROID - ELEKTROVENTIL KÜHLUNG

ELETTROVALVOLA CALDO - HEATING ELECTRIC VALVE  
 ELECTROVANNE CHAUD - ELEKTROVENTIL HEIZUNG

CONTATTO ESTERNO - EXTERNAL CONTACT  
 CONTACT EXTERNE - EXTERNER KONTAKT

CONNETTORI - CONNECTORS  
 CONNECTEURS - ANSCHLÜSSE

SENSORE ARIA - AIR SENSOR  
 SONDCE AMBIANTE - LUFTSENSOR

OPZIONALE - OPTIONAL

PORTAFUSIBILE - FUSE HOLDER  
 PORTE FUSIBLE - SICHERUNGSHALTER

ONLY FOR 5 SPEED MOTOR

SENSORE ACQUA - WATER SENSOR  
 CAPTEUR DE LEAU - SENSOR WASSER

## COLORE CAVI - WIRE COLOURS

## COULEURS DES FILES - VERDRÄHTUNGSFARBEN

A	MARRONE - BROWN	B	BLU - BLUE	C	NERO - BLACK
R	ROSSO - RED	W	BIANCO - WHITE	Y	GIALLO - YELLOW
O	ARANCIO - ORANGE	V	VIOLETA - VIOLET	G	GRIGIO - GREY
D	AZZURRO - LIGHT BLUE	Y/G	GIALLOVERDE - YELLOW/GREEN		

## LEGENDA LEGEND

CABLAGGIO DEL COSTRUTTORE - FACTORY WIRING  
 CABLAGE DU CONSTRUCTEUR - KABELVERBINDUNG DURCH DEN HERSTELLER  
 CABLAGGIO DELL'INSTALLATORE - FIELD WIRING  
 CABLAGE PAR L'INSTALLATEUR - BAUSEITIGE VERDRÄHTUNG  
 CONNESSIONE A FASTON - FASTON CONNECTION  
 JOINTION FASTON - FASTON BEZIEHUNG

IFM MOTORE VENTILATORE - INDOOR FAN MOTOR

FC CONDENSATORE MOTORE VENTIL - FAN CAPACITOR  
 CONDENSATEUR MOTEUR VENTIL - KONDENSATOR VENTILATOR

TB MORSETTERIA COLLEGAMENTI ELETTRICI - ELECTRICAL CONNECTIONS TERMINAL BLOCK  
 BORNIER RACCORDEMENTS ELECTRIQUES - KLEMMLEISTE ELEKTROANSCHLUSSE

CV ELETTROVALVOLA FREDDO - COOLING ELECTRIC VALVE

HV ELETTROVALVOLA CALDO - HEATING ELECTRIC VALVE

EC CONTATTO ESTERNO - EXTERNAL CONTACT

CF/CM CONTACTI ESTERNE - EXTERNER CONTACT

AS CONNECTORS - ANSCHLÜSSE

\* SENSORE ARIA - AIR SENSOR

\*\* SONDE AMBIENTALE - LUFTSENSOR

F OPZIONALE - OPTIONAL

\*\* PORTAFUSIBILE - FUSE HOLDER

\*\* PORTE FUSIBILE - SICHERUNGSHALTER

WS SENSORE ACQUA - WATER SENSOR

RR RELE RISCALDATORE - ELECTRIC HEATER RELAY

CR CONTATTO RELE RISCALDATORE - ELECTRIC HEATER CONTACT RELAY

TBR MORSETTERIA RISCALDATORI ELETTRICI - ELECTRICAL HEATER TERMINAL BLOCK

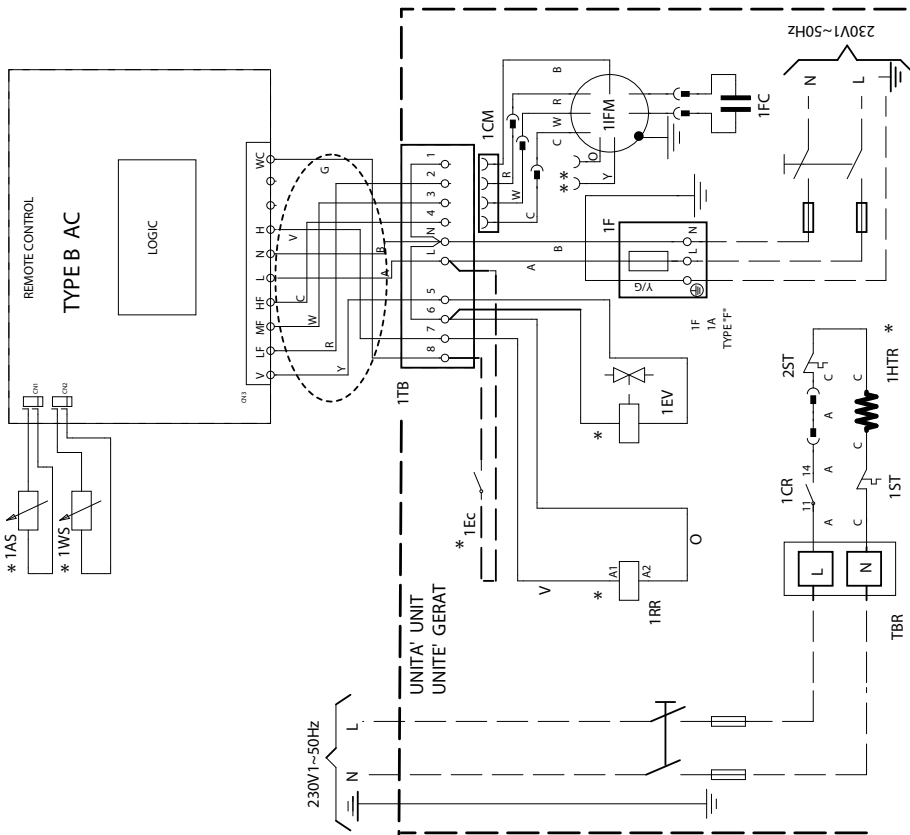
HTR RISCALDATORE ELETTRICO - ELECTRIC HEATER

ST TERMOSTATO DI SICUREZZA RISCALDATORE - SAFETY THERMOSTAT ELECTRIC HEATER

TERMOSTAT DE SECURITE CHAUFFAGE - ELEKTROHEIZUNGS SICHERHEITSTHERMOSTAT

## COLORE CAVI - WIRE COLOURS COULEURS DES FILS - VERDRÄHTUNGSFARBEN

A	MARRONE - BROWN	B	BLU - BLUE	C	NERO - BLACK
R	BRUNO - RAUN	W	BIANCO - WHITE	Y	NOIR - SCHWARZ
O	ROSSO - RED	V	VIOLA - VIOLET	G	GIALLO - YELLOW
D	ARANCIO - ORANGE	Y/G	VIOLETT - LIGHT BLUE	J	JAUNE - GELB
					GRIGIO - GREY
					GRIS - GRAU
					GIALLOVERDE - YELLOW/GREEN
					JAUNEVERT - GELB/GRÜN



2 pipe + electric heater high power



